

## Zmluva o účinkovaní

uzatvorená medzi

Objednávateľ:

Mestské kultúrne stredisko Fiľakovo  
Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo  
zastúpené riaditeľkou – Mgr. Illés Kósik Andrea  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
IČO: 00045543  
DIČ: 2021139318, IBAN: SK92 5200 0000 0000 0950 4109

a

Zhotoviteľ: Salgótarjáni Közművelődési Nonprofit Kft. Maďarsko,  
Divadlo Zenthe Ferenc Színház, 3100 Salgótarján, Fő tér 5, Maďarsko  
zastúpené výkonným riaditeľom – Simon Lajos  
Bankové spojenie: K&H Bank: 10400786-50526583-80891015,  
IČO: 12-09-007321  
DIČ: 23327186-2-12

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je divadelné predstavenie Moliere: Zdravý nemocný (veselohra) v podaní divadla Zenthe Ferenc Színház Salgótarján z Maďarska.
- Miesto divadelného predstavenia je Mestské kultúrne stredisko vo Fiľakove, dátum vystúpenia: 25. októbra 2015, o 18,00 hod. v rámci programu III. Jesenný medzinárodný divadelný festival vo Fiľakove.
- Kontaktná osoba zo strany objednávateľa: PhDr. István Mázik (00421 915812503), kontakt na technika: Tibor Danyi (00421 905177543).
- Kontaktné osoby zo strany zhotoviteľa: Kasza Henriette (0036 203610708), kontakt na technika: Hartmann Zsolt (0036 20 390 83 45).

### Článok II.

#### Zmluvné podmienky

Objednávateľ sa zaväzuje:

- Zabezpečiť potrebné priestory na realizáciu divadelného predstavenia spolu s nevyhnutným technickým servisom (základné ozvučenie a osvetlenie).
- Zabezpečiť parkovisku pre nákl. auto a autobus čo najbližšie k vchodu na javisko.
- Zabezpečiť šatne.
- Zabezpečiť inšpicienta k technickému personálu.
- Zabezpečiť personál na hľadisku.

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- Zabezpečiť účinkujúcich, hercov, bezproblémové predstavenie divadelnej hry.
- V prípade potreby náhradné osvetlenie a ozvučenie.
- Zabezpečiť prepravu kulis, rekvizít a technických zariadení.

- Zabezpečí dopravu, resp. cestovanie umelcov.
- Zabezpečí technický personál.
- Zabezpečí pomocný personál (kaderničku, inšpicienta hry, atď.).
- Zabezpečí dodanie plagátov pre objednávateľa cca. 70 ks.

### Článok III.

#### Finančné podmienky

- Zmluvné strany sa dohodli, že honorár za divadelné predstavenie s cestovným nákladom, činí **420,- Euro**, /Štyristodvadsať euro/ ktorý zhotoviteľ žiada zaplatiť v hotovosti na základe tejto zmluvy, a na základe vystavenej faktúry v deň podujatia, t.j. 25. okt. 2015.

### Článok IV.

#### Všeobecné podmienky

- Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na realizáciu podujatia.
- Objednávateľ zabezpečuje opatrenia protipožiarnej ochrany.
- Objednávateľ zabezpečuje propagáciu divadelného predstavenia.
- Zmluvné strany sa dohodli, že vystúpenie 30 dní pred dohodnutým termínom každá zmluvná strana môže odrieknuť zmluvu bez akýchkoľvek následkov.
- Ak niektorá zmluvná strana odriekne vystúpenie 15 dní pred dohodnutým termínom je povinný zaplatiť 50 % dohodnutého honoráru.
- Ak niektorá zmluvná strana odriekne vystúpenie 48 hod. pred dohodnutým termínom je povinný zaplatiť 100% dohodnutého honoráru.
- Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou a to rokovaniami, resp. dodatkami k zmluvám a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou.

### Článok V.

#### Záverečné ustanovenia

- Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch v slovenskom jazyku, pričom objednávateľ obdrží tri výtlačky a zhotoviteľ jeden výtlačok zmluvy.
- Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútení pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na štyroch vyhotoveniach zmluvy.

Vo Fiľakove, 07.09.2015

V Salgótarjáne ..... 07.09.2015 .....

Mgr. Illés Kósik Andrea,  
riaditeľka MsKS vo Fiľakove

Simon Lajos, Cég  
výkonný riaditeľ

Salgótarjáni Közművelődési Nonprofit Kft.

100 Salgótarján, Fő tér 22